

الشعر الموسوم بالبحث عن السعادة لنازك الملائكة: دراسة تحليلية

سيمائية فرديناند دي سوسور

Puisi Al-Bahtsu 'an as-Sa'adah Karya Nazik Al-malaikah: Studi Analisis Semiotika
Ferdinand de Saussure

رسالة

مقدمة للحصول على الإجازة في اللغة العربية وآدابها "بكالوريا"



إعداد الطالبة:

ويديا إندرياني

الرقم الجامعي: 2108308048

قسم اللغة العربية وآدابها

التابع لكلية أصول الدين والآداب

جامعة الشيخ نور جاتي الرقمية الإسلامية الحكومية شيربون

العام الجامعي 2025

الشعر الموسوم بالبحث عن السعادة لنازك الملائكة: دراسة تحليلية

سيمائية فرديناند دي سوسور

Puisi Al-Bahtsu 'an as-Sa'adah Karya Nazik Al-malaikah: Studi Analisis Semiotika
Ferdinand de Saussure

رسالة

مقدمة للحصول على الإجازة في اللغة العربية وآدابها "بكالوريا"



إعداد الطالبة:

ويديا إندرياني

الرقم الجامعي: 2108308048

UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

قسم اللغة العربية وآدابها

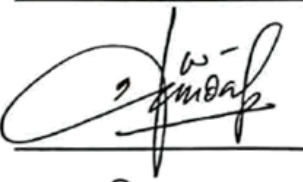
التابع لكلية أصول الدين والآداب

جامعة الشيخ نور جاتي الرقمية الإسلامية الحكومية شيربون

العام الجامعي 2025

التصديق

الرسالة تحت العنوان "الشعر الموسوم بالبحث عن السعادة لتنازك الملائكة: دراسة تحليلية سيميائية فرديناند دي سوسور" كتبها ويديا إندرياني، الرقم الجامعي: ٢١٠٨٣٠٨٠٤٨٠ قد تمت مناقشتها بالنجاح أمام مجلس الممتحنين يوم الجمعة، التاريخ ٢٠ من يونيو سنة ٢٠٢٥ م. واستوفت هذه الرسالة بعض الشروط للحصول على "الإجازة في اللغة العربية وآدابها" في قسم اللغة العربية وآدابها التابع لكلية أصول الدين والآداب بجامعة الشيخ نور جاتي الرقمية الإسلامية الحكومية -جمهورية إندونيسيا

التوقيع	التاريخ	
	2025 - 06 - 23	رئيس قسم اللغة العربية وآدابها الأستاذ عرفان غزالي NIDN. 2015107902
	2025 - 06 - 23	سكرتير قسم اللغة العربية وآدابها الأستاذ رجال مهدي NIDN. 2027118301
	2025 - 06 - 23	الممتحن الأول الأستاذ رجال مهدي NIDN. 2027118301
	2025 - 06 - 23	الممتحنة الثانية الأستاذة وولانداري NIDN. 2030118404
	2025 - 06 - 23	المشرف الأول الأستاذ إحسان سعد الدين NIDN. 2027119002
	2025 - 06 - 23	المشرفة الثانية الدكتورة ليني سري وحيوني NIDN. 2019059004



رقم التوظيف: ١٩٧١٠٥٠١٢٢٠٠٠٠٣١٠٠٤

صفحة الموافقة

الشعر الموسوم بالبحث عن السعادة لنازك الملائكة: دراسة تحليلية سيميائية فرديناند دي

سوسور

قدمتها

ويديا إندرياني

الرقم الجامعي: 2108308048

قد وافق عليها:

المشرفة الثانية

المشرف الأول

الدكتورة ليني سري وحيوني

NIDN. 2019059004

الأستاذ إحسان سعد الدين

NIDN. 2027119002

الإقرار بأصالة الرسالة

PERNYATAAN OTENTITAS SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Widia Indriani

NIM : 2108308048

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Ushuluddin dan Adab

Judul :

الشعر الموسوم بالبحث عن السعادة لنازك الملائكة: دراسة تحليلية سيميائية فرديناند دي
سوسور

Dengan ini saya menyatakan bahawa:

1. Skripsi ini merupakan hasil karya penulis yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar Sarjana (S-1) di UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon.
2. Semua sumber yang penulis gunakan dalam penulisan skripsi ini telah dicantumkan sesuai ketentuan atau pedoman karya tulis ilmiah.
3. Apabila dikemudian hari terbukti skripsi ini sebagian atau seluruh isinya merupakan karya plagiat, maka penulis bersedia menerima sanksi yang berlaku di UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon.

Cirebon, 23 juni 2025

Penulis


Widia Indriani

NIM. 2108308048

مذكرة أهلية الرسالة

NOTA DINAS

Ketua Jurusan Bahasa dan Sastra Arab

UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon

Di

Tempat

Assalamu'alaikum Wr.Wb.

Setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap penulisan skripsi ini dari saudari **Widia Indriani**, NIM 2108308048, yang berjudul:

الشعر الموموم بالبحث عن السعادة لتناك الملائكة: دراسة تحليلية سيمائية فرديتاند دي
سوسور

Kami perbendapat bahwa skripsi tersebut sudah dapat diajukan pada Fakultas Ushuluddin dan Adab UIN Siber Syekh Nurjati Cirebon untuk dimunaqosahkan.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb.

Mengetahui

Pembimbing I

Pembimbing II



Ihsan Sa'dudin, M.Hum

NIDN. 2027119002



Dr. Leny Sri Wahyuni, M.Hum

NIDN. 2019059004

UNIVERSITAS ISLAM Negeri SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

إقرار بحقوق الطبع وإثبات مشروعية استخدام الأبحاث غير المنشورة

حقوق الطبع © 2025 م لويديا إندرياني.

"الشعر الموسوم بالبحث عن السعادة لنازك الملائكة: دراسة تحليلية سيمائية فرديناند دي سوسور"

لا يجوز إعادة إنتاج استخدام هذا البحث غير المنشور في أي شكل وبأي صورة (آلية كانت أو إلكترونية أو غيرها) بما في ذلك الاستنساخ أو التسجيل، من دون إذن مكتوب من الباحث إلا في الحالات الآتية:

1. يمكن للآخرين اقتباس أي مادة من هذا البحث غير المنشور في كتاباتهم بشرط الاعتراف بفضل صاحب النص المقتبس وتوثيق النص بصورة مناسبة.
2. يكون لجامعة الشيخ نور جاتي الرقمية الإسلامية الحكومية ومكتبتها حق الاستنساخ (بشكل الطبع أو صورة آلية) لأغراض مؤسسية وتعليمية ولكن ليس لأغراض البيع العام.
3. لمكتبة الشيخ نور جاتي الرقمية الإسلامية الحكومية ومكتبتها حق استخراج نسخ من هذا البحث غير المنشور إذا طلبتها مكتبات الجامعات ومراكز البحث العلمي الأخرى.

أكد هذا الإقرار: ويديا إندرياني



التوقيع: التاريخ: 27 ذوالحجة 1446 هـ / 23 يونيو 2025 م

UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

سيرة الباحثة المختصرة

الباحثة ويديا إندرياني من مواليدة مدينة بريبيس بجاوة الوسط، إندونيسيا، في التاسع عشر من يوليو 2003م. بدأ تعليمها في روضة الأطفال الإسلامية التمهيدية هارابان بنانغابان وتخرجت منها عام 2009م. بدأ تعليمها الأساسي في المدرسة الابتدائية الحكومية رقم 3 في بنانغابان، وتخرجت منها عام 2015م. ثم التحق بالمدرسة المتوسطة الحكومية بمعهد مبارك العلوم في بنانغابان، وتخرجت منها عام 2018م. ثم واصل دراستها في المرحلة الثانوية في المدرسة الثانوية الحكومية بمعهد مبارك العلوم في بنانغابان، وتخرجت منها عام 2021م. وبعد ذلك، فقد التحق الباحثة بجامعة الشيخ نور جاتي الرقمية الإسلامية الحكومية بشيربون، في قسم اللغة العربية وآدابها بكلية أصول الدين والآداب.



ومن خلال دراستها الجامعة، فقد شاركت الباحثة في عدة أنشطة طلابية، منها: عضوية في اتحاد طلبة قسم اللغة العربية وآدابها، التي أسهمت في إثراء الخبرات والمعارف خارج الأنشطة الأكاديمية.

مدينة شيربون، 2025-06-23

الباحثة

ويديا إندرياني

UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على محمد النبي العربي الأمين وعلى آله أصحابه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين وبعد؛ فلا يسعني في هذه المناسبة التاريخية إلا أن أتوجه بفائق الشكر والتقدير إلى كل من لهم فضل وإسهام-من قريب أو بعيد- في إتمام بحثي ودراستي في هذه المرحلة المباركة، وأخص بالذكر كلا من:

والدي الحكيم أودينغ جسرودي ووالدي الحنونة إيسيه كورنياسيه اللذان زوداني بالدعاء المتواصل والكلمات الطيبات المشجعة والآمال الكبيرة على النجاح، فضلا عن تزويدهما لي بالزاد الكافي طيلة دراستي في هذه الجامعة، وقد كانا لهما كبير الأثر في تبصيري بالأمور في هذه الحياة.

والأستاذ إحسان سعدالدين الذي أضاء لي الطريق في هذه الدراسة، وتفضل بالإشراف عليّ؛ فبعنايته الفائقة المباركة توصلت إلى نهاية دراستي في هذا المستوى؛ فقد كان نعم المشرف، حيث لا يكل ولا يمل في عمله الإشرافي عليّ؛ فقد خصص لي قسطا من وقته الغالي كل يوم تقريبا للعناية ببحثي العلمي؛ ومن المؤكد أنني إن شاء الله تعالى سأنتفع وأفيد بتوجيهاته المباركة وإرشاداته القيمة في حياتي العلمية تعلّما وتعلّما؛ فربي المولى الكريم يجزيه أحسن ما يجزي به المحسنين المحبّين عنده، وأن يمتعته بالصحة والعافية والقوة؛ لينتفع بخبرته العلمية الواسعة أبناء الوطن. كما أتوجه بالشكر الجزيل إلى **الدكتورة ليني سري وحيوني** مشرفتي الثنائية التي كانت لها أيضا أثر كبيرة في إنجاز هذه الرسالة المباركة بإذن الله.

وأقدم بالشكر والعرفان كذلك إلى أسرة جامعة الشيخ نور جاتي الرقمية الإسلامية الحكومية بشيرون والعاملين بها، وبخاصة عميد كلية أصول الدين والآداب بالجامعة. كما أتقدم بالشكر والعرفان إلى رئيس قسم اللغة العربية وآدابها ونائب القسم، وكذلك أشكر أساتذتي الأجلاء بقسم اللغة العربية وآدابها الذين تعلمت على أيديهم بهذه الجامعة العريقة بدون ذكر أسمائهم وألقابهم. وأخيرا أشكر جميع من اعتنى بي أيما عناية قلّت أم كثرت في هذه المرحلة الدراسية من غير المذكورين أعلاه، فجزاهم الله جميعا أحسن الجزاء والثواب

في الدارين. وأشكر كل من يطلع على هذا البحث طالبا منهم الدعاء بظهر الغيب لي ولأهلي
والأحباب في الله برحمة الله ورضوانه في الأولى والأخرى.

مدينة شيربون، 23-06-2025

الباحثة



ويديا إندرياني



UINSSC

**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON**

ملخص البحث

يهدف هذا البحث إلى كشف معنى البحث عن السعادة في الشعر "البحث عن السعادة" لنازك الملائكة، وذلك باستخدام نظرية السيميائية لفرديناند دي سوسور. محور لهذا البحث في تحليل معنى البحث عن السعادة في الشعر "البحث عن السعادة" لنازك الملائكة، وذلك اعتماداً على الدال والمدلول الموجودين في هذا الشعر من خلال تطبيق نظرية السيميائية لفرديناند دي سوسور. تمكن أهمية هذا البحث في ضرورة الكشف عن معنى الشعر "البحث عن السعادة" لنازك الملائكة، التي صيغت بلغة مليئة بالرموز والعلامات، مما يجعلها تُحيل إلى معانٍ أخرى يصعب فهمها بشكل مباشر. ولذلك، فإن هذا البحث يمكن أن يُسهم في الكشف عن المعاني الخفية في هذا الشعر، ويُقدّم فهماً أوضح وأعمق لمعناها.

تم استخدام المنهج الوصفي التحليلي ذو الطابع النوعي مع اعتماد مقارنة السيميائية لفرديناند دي سوسور. وتشمل تقنيات جمع البيانات أسلوب الملاحظة والتدوين. واعتمد تحليل البيانات على تقنية تحليل المحتوى لتحليل نص الشعر والتعرف على الدال والمدلول التي تظهر فيها، بما يساهم في استخراج المعنى الشامل للبحث عن السعادة.

أظهرت نتائج وجود 25 وحدة تحليل أساسية تضمّنت 87 الدال والمدلول، شكّلت رؤية متكاملة حول معنى البحث عن السعادة في الشعر. تصوّر الشعر أن السعادة شيء معقّد، يصعب فهمه، وليس من السهل الوصول إليه. فمحاولة بلوغها مليئة بالتحديات والتعب والإرهاق، وغالباً ما تنتهي بخيبة الأمل والمعاناة.

يقدم هذا البحث إسهاماً مهماً في فهم معنى البحث عن السعادة. يمكن لهذا البحث أن يحدد كيف تُسهم العلامات في الشعر في إيصال معنى البحث عن السعادة من خلال العلاقة بين الدال والمدلول.

الكلمات المفتاحية: تحليل سيميائي، فرديناند دي سوسور، شعر البحث عن السعادة، نازك الملائكة.

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk mengungkap makna pencarian kebahagiaan dalam puisi "*Al-Bahtsu 'an as-Sa'adah*" Karya Nazik Al-malaikah dengan menggunakan perspektif semiotika Ferdinand de Saussure. Fokus utama penelitian ini adalah pembedahan makna pencarian kebahagiaan dalam puisi Al- Bahtsu 'an As-sa'adah karya Nazik Al- malaikah berdasarkan penanda dan petanda yang di temukan pada puisi tersebut dengan menggunakan perspektif Semiotika Ferdinand de Saussure. Urgensi penelitian ini terletak pada pentingnya pengungkapan makna puisi *Al- Bahtsu 'an As-sa'adah* yang dibahasakan dengan banyak tanda, sehingga membuatnya merujuk pada makna lain yang tidak mudah di pahami secara langsung. Oleh karena itu, penelitian ini dapat membantu mengungkap makna yang tersembunyi dalam puisi tersebut serta memberikan pemahaman makna yang lebih jelas dan mendalam.

Metode penelitian yang di gunakan adalah metode deskriptif kualitatif dengan pendekatan semiotika Ferdinand de Saussure. Teknik pengumpulan data melibatkan teknik simat dan catat. Analisis data dilakukan melalui teknik analisis isi untuk menganalisis teks puisi dan mengidentifikasi penanda dan petanda yang muncul dalam puisi tersebut, sehingga menghasilkan makna yang lengkap dan menyeluruh tentang pencarian kebahagiaan.

Hasil penelitian ini ditemukan 25 data yang menghasilkan 87 penanda dan petanda, yang membangun pemahaman tentang makna pencarian kebahagiaan dalam puisi *Al-bahtsu 'an as-sa'adah*. Dalam puisi tersebut menggambarkan bahwa kebahagiaan adalah sesuatu yang rumit, sulit dimengerti, dan tidak mudah untuk dicapai. Usaha untuk mencapainya penuh dengan tantangan, rasa lelah, bahkan sering kali berakhir dengan kekecewaan dan penderitaan.

Penelitian ini memberikan kontribusi penting dalam memahami makna pencarian kebahagiaan. Penelitian ini dapat mengidentifikasi bagaimana tanda-tanda dalam puisi, dapat menyampaikan makna pencarian kebahagiaan melalui hubungan antara penanda dan petanda.

Kata kunci: Analisis Semiotika, Ferdinand de Saussure, Syi'ir *Al-Bahtsu 'an as-Sa'adah*, Nazik Al-Malaikah.

المحتويات

أ.....	التصديق
ب.....	صفحة الموافقة
ج.....	الإقرار بأصالة الرسالة
د.....	مذكرة أهلية الرسالة
ه.....	إقرار بحقوق الطبع وإثبات مشروعية استخدام الأبحاث غير المنشورة
و.....	سيرة الباحثة المختصرة
ز.....	شكر وتقدير
ط.....	ملخص البحث
ك.....	المحتويات
م.....	قائمة الجداول
ن.....	قائمة الصور
1.....	الفصل الأول: المقدمة
1.....	أ. خلفية البحث
3.....	ب. مشكلات البحث
4.....	ج. أهداف البحث وفوائده
5.....	مساهمة البحث
6.....	الفصل الثاني: مراجعة الأدبيات
6.....	أ. عرض النظرية
19.....	ب. الدراسات السابقة
23.....	ج. الإطار الفكري
24.....	الفصل الثالث: منهجية البحث
24.....	أ. النوع وتصميم البحث
24.....	ب. موضوع البحث
25.....	ج. طرق جمع البيانات
25.....	د. صحة البيانات

26	هـ. تقنية تحليل البيانات
27	الفصل الرابع: نتائج البحث والمناقشة
27	أ. وصف البيانات
35	ب. نتائج تحليل البيانات
52	ج. المناقشة
82	الفصل الخامس: الخاتمة والتوصيات
82	أ. الخاتمة
82	ب. قيود البحث
84	ج. التوصيات
85	قائمة المصادر والمراجع
88	الملاحق

UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

قائمة الجداول

جدول 1.4 التحليل الشعري 35

البحث عن السعادة



UINSSC

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SIBER
SYEKH NURJATI CIREBON

قائمة الصور

الصور 1.2 الإطار الفكري.....23

